

# GIÁO TRÌNH HÁN NGỮ

汉语教程

第一册 (下)

TẬP I - QUYỂN HẠ

2

BỔ SUNG BÀI TẬP - ĐÁP ÁN

# GIÁO TRÌNH HÁN NGỮ

## (phiên bản thứ nhất)

Copyright © 1999 by 北京语言大学出版社

All rights reserved.

Vietnamese Translation Copyright © 2015 by Mcbooks 书籍股份公司

The work: Hanyu jiao cheng/ yi er-xia (the first edition)

The Author: Yang Ji Zhou

Copyright © 2015 by Beijing Language and Culture University Press

All rights reserved

Vietnamese Translation Copyright © 2015 by MCBooks Jointstock Company

The Chinese edition is originally published by Beijing Language and Culture University Press

This translation is published by arrangement with Beijing Language and Culture University Press.

All rights reserved. No reproduction and distribution without permission.

Hợp đồng bản quyền tác phẩm “**giáo trình Hán ngữ 2 - tập 1- hạ**”,

tác giả **Dương Ký Châu** được ký giữa **Công ty cổ phần sách Mcbooks** và **Công ty trách nhiệm hữu hạn nhà xuất bản đại học ngôn ngữ Bắc Kinh**.

Bản quyền tiếng Việt © 2015 thuộc **Công ty Cổ phần sách MCBooks**. Theo hợp đồng chuyển nhượng giữa **Công ty Cổ phần sách MCBooks** và Công ty TNHH NXB Đại học ngôn ngữ Bắc Kinh, bất cứ sự sao chép nào không được sự đồng ý của **Công ty Cổ phần sách MCBooks** đều là bất hợp pháp và vi phạm luật xuất bản Việt Nam. Luật bản quyền quốc tế và công ước Berne về bản quyền sở hữu trí tuệ.

Các Trường Đại học, Cao đẳng và các Trung tâm đào tạo tiếng Trung có nhu cầu đăng kí mua sách cho học viên. Xin vui lòng liên hệ với các đại lý của Công ty Cổ phần sách MCBooks sẽ có chế độ hỗ trợ giá bán hợp lí

**CÔNG TY CỔ PHẦN SÁCH MCBOOKS**

Địa chỉ: Số 26/245 Mai Dịch, Cầu Giấy, Hà Nội

Website: [www.mcbooks.vn](http://www.mcbooks.vn)

ĐT: 0437921466

Facebook: <https://www.facebook.com/mcbooksthezhishi>

Góp ý về sách: [thezhishi@mcbooks.vn](mailto:thezhishi@mcbooks.vn)

Liên hệ về bản thảo và bản dịch: [contact@mcbooks.vn](mailto:contact@mcbooks.vn)

Liên hệ hợp tác xuất bản & truyền thông trên sách: [project@mcbooks.vn](mailto:project@mcbooks.vn)

Liên hệ dịch vụ tư vấn, đại diện & giao dịch bản quyền: [copyright@mcbooks.vn](mailto:copyright@mcbooks.vn)

ĐẠI HỌC NGÔN NGỮ BẮC KINH

# GIÁO TRÌNH HÁN NGỮ

汉语教程

第一册 (下)

TẬP I - QUYỂN HẠ

2

BỔ SUNG BÀI TẬP - ĐÁP ÁN

NHÀ XUẤT BẢN HỒNG ĐỨC



# LỜI GIỚI THIỆU

1. Bộ GIÁO TRÌNH TIẾNG HÁN này được biên dịch và soạn bổ sung dựa trên cơ sở của bộ giáo khoa HÁN NGỮ GIÁO TRÌNH do Dương Kỳ Châu chủ biên và các chuyên gia của trường Đại học Ngôn ngữ, Văn hóa Bắc Kinh biên soạn.

2. Giáo trình gồm ba tập (sáu cuốn)

Từ bài 1 đến bài 10 là giai đoạn dạy ngữ âm, tập trung tiến hành giảng dạy và luyện tập ngữ âm cơ bản của tiếng Hán. Từ bài 11 đến bài 60 thông qua những bài hội thoại thông dụng, tiến hành giảng dạy kết cấu ngữ pháp, ngữ nghĩa và ngữ dụng. Từ bài 61 đến bài 100 là giai đoạn giảng dạy ngữ đoạn, thông qua sự hiểu biết sâu hơn về ngữ pháp và vận dụng từ ngữ, để nâng cao hơn nữa khả năng biểu đạt thành đoạn văn của học viên.

Mục đích chính của việc biên soạn giáo trình này là lấy các yếu tố ngôn ngữ như ngữ âm, ngữ pháp, từ ngữ, chữ Hán... làm cơ sở, thông qua việc giảng dạy trên lớp, luyện tập các kỹ năng nghe, nói, đọc, viết cho học viên, bồi dưỡng khả năng dùng tiếng Hán trong giao tiếp của học viên. Mỗi bài của giáo trình này gồm bài đọc, từ mới, chú thích, ngữ pháp, ngữ âm, bài tập và tập viết chữ Hán.

GIÁO TRÌNH TIẾNG HÁN có 3300 từ mới. Phần bài đọc hoặc nội dung đàm thoại có quan hệ chủ điểm đồng nhất với bài luyện đọc trong phần bài tập, trên cơ sở của bảng từ mới của từng bài. Chủ điểm bài đọc bao gồm nhiều mặt trong đời sống hàng ngày, đồng thời giới thiệu những kiến thức về đất nước và con người Trung Quốc nhằm tăng cường sự hiểu biết thông thường đối với đất nước Trung Hoa.

3. Giáo trình biên soạn theo hướng mẫu câu để trực tiếp đi vào thực hành giao tiếp, nhưng cũng giới thiệu khái quát cấu trúc ngữ pháp của tiếng Hán hiện đại. Các phần chú thích trong bài nói rõ những kiến thức về ngôn ngữ và bối cảnh văn hóa Trung Hoa.

4. Phần bài tập của giáo trình này chú ý rèn luyện các kỹ năng giao tiếp, mô phỏng và bồi dưỡng trí nhớ cho sinh viên.

5. Hoàn thành khóa trình này cần khoảng 600 tiết học. Học viên có thể tiến hành hội thoại thông thường, và dựa vào từ điển, có thể đọc hiểu những bài văn thông thường.

6. Để giúp học viên tiếp xúc với âm điệu, ngữ điệu chuẩn xác, âm sắc đẹp của tiếng Trung Quốc hiện đại, bên cạnh giáo trình còn có một bộ băng ghi âm do các chuyên gia nổi tiếng, giàu kinh nghiệm thực tiễn của Trung Quốc đọc chuẩn xác, dẫn cảm các phần luyện tập, bài đọc và dẫn đọc các từ mới.

7. Do thời gian biên dịch quá gấp, việc biên dịch và bổ sung không tránh khỏi có những sai sót, rất mong được đồng nghiệp và học viên, sinh viên góp ý bổ sung để bộ GIÁO TRÌNH TIẾNG HÁN hiện đại này có thể đáp ứng được nhu cầu của người học.

Biên tập sách ngoại văn

# 目 录

## MỤC LỤC

### 第十六课 Lesson 16 你的车是新的还是旧的 …………… (1)

#### BÀI 16 Xe của bạn mới hay cũ?

- 一、课文 (一)您身体好吗  
(二)你的自行车是新的还是旧的
- 二、生词
- 三、注释 (一)有(一)点儿忙  
(二)啊,在那儿呢。
- 四、语法 (一)主谓谓语句(1)  
(二)怎么问(4):选择问句(……还是……?)  
(三)怎么问(5):省略问句(……呢?)
- 五、语音 (一)选择问句的语调  
(二)省略问句的语调
- 六、练习

### 第十七课 Lesson 17 你们公司有多少职员 …………… (12)

#### BÀI 17 Công ty của bạn có bao nhiêu nhân viên?

- 一、课文 (一)你家有几口人  
(二)你们公司有多少职员
- 二、生词
- 三、注释 (一)我只有两个弟弟。  
(二)一百多个  
(三)不都是外国职员
- 四、语法 (一)“有”字句  
(二)称数法  
(三)询问数量:“几”和“多少”  
(四)数量词组:数+量+名
- 五、语音
- 六、练习

### 第十八课 Lesson 18 复习三 …………… (26)

#### BÀI 18 Bài ôn tập 3

- 一、课文 我的房间
- 二、生词
- 三、练习

**第十九课 Lesson 19 你常去图书馆吗** ..... (32)

- 一、课文 (一)你常去图书馆吗
- (二)晚上你常做什么
- 二、生词
- 三、注释 (一)你跟我一起去,好吗?
- (二)咱们走吧。
- (三)吧
- (四)我很少看电视。
- 四、语法 (一)时间词语作状语
- (二)“还是”和“或者”
- 五、语音 句重音
- 六、练习

**第二十课 Lesson 20 他在做什么呢** ..... (43)

- 一、课文 (一)他在做什么呢
- (二)谁教你们语法
- 二、生词
- 三、注释 (一)怎么去呢?
- (二)行
- 四、语法 (一)动作的进行
- (二)双宾语句
- (三)询问动作行为的方式:怎么 + 动词 (V)
- 五、语音
- 六、练习

**第二十一课 Lesson 21 我去邮局寄包裹** ..... (55)

- 一、课文 (一)我去邮局寄包裹
- (二)外贸代表团明天去上海参观
- 二、生词
- 三、注释 (一)一会儿老师来给我辅导。
- (二)顺便替我买几张邮票吧。
- (三)没问题。
- 四、语法 动作行为目的和方式的表达:连动句
- 五、语音 逻辑重音
- 六、练习

**第二十二课 Lesson 22 我看看皮大衣** ..... (67)

- 一、课文 (一)我看看皮大衣

(二)这种一件多少钱

二、生词

三、注释 (一)人民币的单位

(二)太少了

四、语法 (一)动词重叠

(二)又……又……

(三)“一点儿”和“有一点儿”

五、语音 (一)词重音

(二)语调

六、练习

**第二十三课 Lesson 23 你的生日是几月几号 …………… (82)**

一、课文 (一)你哪一年大学毕业

(二)你的生日是几月几号

二、生词

三、注释 (一)属狗的。

(二)是吗?

(三)就在我的房间。

四、语法 (一)名词谓语句

(二)年、月、日

(三)怎么问(6):疑问语调

五、语音 语调

六、练习

**第二十四课 Lesson 24 复习四 …………… (95)**

一、课文 我的学习生活

二、生词

三、练习

**第二十五课 Lesson 25 我们七点一刻出发 …………… (101)**

一、课文 (一)我的一天

(二)我们七点一刻出发

二、生词

三、注释 (一)有时候去朋友那儿聊天儿。

(二)同学们……

四、语法 时间的表达

五、语音

六、练习



- 第二十六课 Lesson 26 我打算请老师教京剧** ..... (114)
- 一、课文 我打算请老师教京剧
- 二、生词
- 三、注释 (一)是啊。  
(二)“以前”和“以后”  
(三)我来中国以前就对书法感兴趣。
- 四、语法 使令意义的表达:兼语句
- 五、语音 兼语句的句重音
- 六、练习
- 第二十七课 Lesson 27 学校里边有邮局** ..... (127)
- 一、课文 (一)学校里边有邮局  
(二)从这儿到博物馆有多远
- 二、生词
- 三、注释 (一)离这儿有多远?  
(二)有五六百米
- 四、语法 (一)方位词  
(二)存在的表达  
(三)多……?  
(四)介词“离”、“从”、“往”
- 五、语音
- 六、练习
- 第二十八课 Lesson 28 我想学太极拳** ..... (144)
- 一、课文 (一)我想学太极拳  
(二)你能不能再说一遍
- 二、生词
- 三、注释 (一)老师,您能不能再说一遍?  
(二)从几点到几点上课?
- 四、语法 (一)能愿动词  
(二)询问原因
- 五、语音
- 六、练习
- 第二十九课 Lesson 29 她学得很好** ..... (159)
- 一、课文 (一)她学得很好  
(二)她每天都起得很早
- 二、生词

- 三、注释 (一)哪里
- (二)打得还可以
- (三)你看她太极拳打得怎么样?

四、语法 状态补语(1)

五、语音

六、练习

**第三十课 Lesson 30 复习五** ..... (172)

一、课文 我的同学

二、生词

三、练习

**词汇表** ..... (179)

# 你的车是新的还是旧的

## XE CỦA BẠN MỚI HAY CŨ

### 一、课文 Kèwén Texts Bài đọc

#### (一) 您身体好吗

(关经理和王老师见面后互相问候)

关：王 老师，好久不见了。您身体好吗？

Wáng lǎoshī, hǎojiǔ bú jiàn le. Nín shēntǐ hǎo ma?

王：很好。您身体怎么样？

Hěn hǎo. Nín shēntǐ zěnmeyàng?

关：我也很好。

Wǒ yě hěn hǎo.

王：最近工作忙不忙？

Zuìjìn gōngzuò máng bu máng?

关：不太忙。您呢？

Bú tài máng. Nín ne?

王：刚开学，有点儿忙。

Gāng kāi xué, yǒuǎnr máng.

#### (二) 你的自行车是新的还是旧的

(楼下的自行车太多了，下课后，田芳找自行车。)

田芳：我的车呢？

Wǒ de chē ne?

张东：你的车是什么颜色的？

Nǐ de chē shì shénme yánsè de?

田芳：蓝的。

Lán de.

张东：是新的还是旧的？

Shì xīn de hái shì jiù de?

田芳：新的。

Xīn de.

张东：那辆蓝的是不是你的？

Nà liàng lán de shì bu shì nǐ de?

田芳：哪辆？

Nǎ liàng?

张东：那辆。

Nà liàng.

田芳：不是。……啊，在那儿呢。

Bú shì. ……À, zài nàr ne.

## 二、生词 Shēngcí New Words Từ mới

- |             |              |                                     |                          |                             |
|-------------|--------------|-------------------------------------|--------------------------|-----------------------------|
| 1. 工作 (名、动) | gōngzuò      | work                                | (công tác)               | làm việc, việc làm          |
| 2. 有(一) (副) | yǒu(yì)diǎnr | a little, a bit                     | [hǒu (nhất)<br>điểm nhi] | có chút ít,<br>hơi, chút ít |
| 3. 车 (名)    | chē          | vehicle(bicycle, (xa)<br>car, etc.) |                          | xe                          |
| 自行车 (名)     | zìxíngchē    | bicycle                             | (tự hành xa)             | xe đạp                      |
| 汽车 (名)      | qìchē        | car, bus                            | (khí xa)                 | xe hơi, ô tô                |
| 4. 还是 (连)   | háishi       | or                                  | (hoàn thị)               | vẫn cứ, hay là              |
| 5. 怎么样 (代)  | zěnmeyàng    | how                                 | (chằm ma dạng)           | thế nào?, làm sao?          |
| 6. 最近 (名)   | zuìjìn       | recentness                          | (tối cận)                | gần đây                     |
| 7. 刚 (副)    | gāng         | just                                | (cương)                  | mới, vừa, vừa mới           |

- |       |           |                |            |                                   |
|-------|-----------|----------------|------------|-----------------------------------|
| 8. 开学 | kāi xué   | school opens,  | (khai học) | khai giảng                        |
|       |           | term begins    |            |                                   |
| 开     | (动) kāi   | begin, open    | (khai)     | mở, khai                          |
| 9. 颜色 | (名) yánsè | colour         | (nhân sắc) | màu sắc, màu                      |
| 10. 蓝 | (形) lán   | blue           | (lam)      | xanh da trời, xanh lam            |
| 11. 辆 | (量) liàng | (a quantifier) | (lượng)    | chiếc, cỗ (chỉ xe cộ)             |
| 12. 啊 | (叹) à     | ah             | (a)        | ồ (từ đặt cuối câu làm tiếng đệm) |

### 补充生词 Bǔchōng shēngcí Supplementary New Words

#### Từ mới bổ sung

- |      |          |         |        |                             |
|------|----------|---------|--------|-----------------------------|
| 1. 绿 | (形) lǜ   | green   | (lục)  | màu xanh lá cây, xanh lục   |
| 2. 灰 | (形) huī  | grey    | (khôi) | màu xám                     |
| 3. 困 | (形) kùn  | sleepy  | (khốn) | khốn đốn, buồn ngủ, mệt mỏi |
| 4. 饿 | (形) è    | hungry  | (nga)  | đói                         |
| 5. 冷 | (形) lěng | cold    | (lãnh) | rét, lạnh                   |
| 6. 渴 | (形) kě   | thirsty | (khát) | khát nước                   |
| 7. 累 | (形) lèi  | tired   | (lụy)  | mệt mỏi, mệt                |

## 三、注释 Zhùshì Notes Chú thích

### (一) 有(一)点儿忙 a little (too) busy

“有(一)点儿”,表示稍微、略微的意思(多用于不如意的事情)。

“有(一)点儿”means “a little”(usually used to refer to something unpleasant).

“有(一)点儿” biểu đạt ý nghĩa chút ít, một tí (thường dùng chỉ những sự việc không vừa ý).

我最近有(一)点儿忙。 I have been a little(too) busy recently.

这个箱子有(一)点儿大。 This box is a little (too) big.

### (二) 啊,在那儿呢。 Ah, there it is!

叹词“啊”的声调不同,表达的意思不同。读第四声时表示“明白了”、“知道了”的意思。例如:啊,知道了。

The meaning of the interjection “啊”(“ah”) varies with the change of its tones. When pronounced in the 4th tone it means “I see” or “Now I understand.” For example, “啊,知道了。” (“Ah, I see!”)

Thanh điệu của thán từ “呢” không giống nhau thì ý nghĩa biểu đạt khác nhau. Khi đọc thanh bốn có ý nghĩa "rõ ràng rồi", "hiểu rồi". Thí dụ:

“啊,知道了。” (À, hiểu rồi.)

语气助词“呢”用在陈述句的末尾,表示确认。

The modal particle “呢” is used at the very end of an indicative sentence to indicate confirmation.

## 四、语法 Yǔfǎ Grammar Ngữ pháp

(一)主谓谓语句(1) The sentence with a subject-predicate phrase as its predicate (1)

### 1. Câu vị ngữ chủ vị (1)

主谓词组作谓语,说明或描写主语的句子叫主谓谓语句。例如:

When a subject-predicate phrase functions as the predicate of a sentence and explains or describes the subject, this sentence is called a sentence with a subject-predicate phrase as its predicate, e. g.

Câu mà thành phần vị ngữ do cụm từ chủ vị đảm nhiệm, nói rõ hoặc miêu tả chủ ngữ, gọi là câu vị ngữ chủ vị.

Thí dụ:

(1) A: 你身体怎么样?

B: 我身体很好。

(2) A: 她工作忙不忙?

B: 她工作不忙。

大主语 (S)	谓 语 (P)	
	主语(S')	谓语(P')
我	身体	很/好。
她	工作	很/忙。



(二)怎么问(4):选择问句(……还是……?)

Interrogation: Alternative questions with “...or...?”

### 2. Hỏi như thế nào (4): Câu hỏi lựa chọn (……还是……?)

估计答案有两种以上的可能性时用选择疑问句提问。例如:

If there are two or more possibilities about the answer, we use alternative questions, e. g.

Câu hỏi lựa chọn được sử dụng trong trường hợp dự đoán khả năng có hai đáp án trở lên. Thí dụ:



(1) A: 你的车是新的还是旧的?

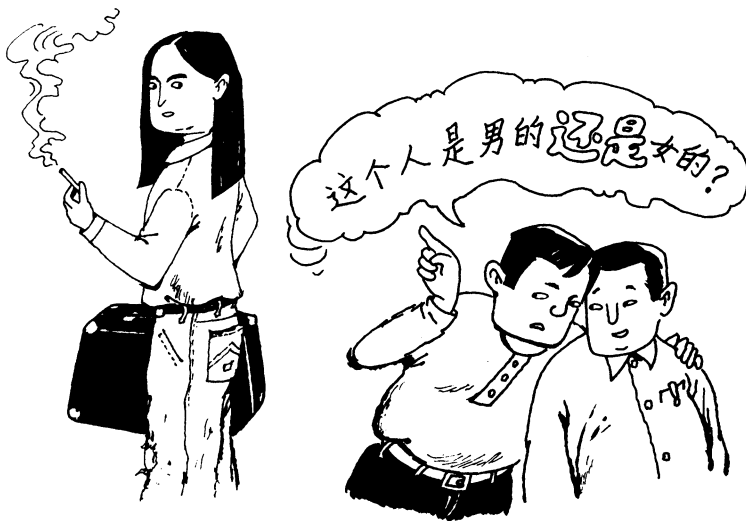
B: 我的车是新的。

(2) A: 他今天去还是明天去?

B: 他明天去。

(3) A: 他学习中文还是学习英文?

B: 他学习中文。



### (三)怎么问(5):省略问句(……呢?)

Interrogation: Elliptical questions with “…呢?”

#### 3. Hỏi như thế nào (5): Câu hỏi tỉnh lược (……呢?)

省略问句有两种用法: Câu hỏi tỉnh lược có hai cách dùng

The usage of elliptical questions:

1. 在没有上下文的情况下,问的是处所。例如:

Without a specific context it refers to the whereabouts of someone or something, e. g.

Nếu trong trường hợp không có câu văn trước và sau thì đó là câu hỏi địa điểm.

Thí dụ:

(1) 我的书呢? (= 我的书在哪儿?)

(2) 我的自行车呢? (= 我的自行车在哪儿?)

2. 有上下文时,语义要根据上下文判定。例如:

If there is a context, the reference is dependent on the context, e. g.

Nếu trong trường hợp có câu văn trước và sau thì ngữ nghĩa được quyết định dựa trên câu văn trước và sau đó. Thí dụ:

(1) A: 这是谁的包?

B: 我的。

A: 那个呢? (= 那个包是谁的?)

B: 我朋友的。

(2) A: 你是哪国人?

B: 我是英国人。你呢? (= 你是哪国人?)

A: 我是日本人。

## 五、语音 Yǔyīn Phonetics Ngũ âm

### (一)选择问句的语调 The tones of alternative questions

#### 1. Ngữ điệu trong câu hỏi lựa chọn

选择问句的语调较高,语速慢,供选择的部分重读,连词“还是”轻读,“还是”前读升调,“还是”后读降调。例如:

The pitch for alternative questions is relatively high, and the speed slow. The parts for alternation are stressed. The conjunction “还是” is unstressed. The rising tone is used before “还是”; the falling is used after it, e. g.

Ngữ điệu trong câu hỏi lựa chọn tương đối cao, tốc độ chậm, đọc nhấn mạnh thành phần được cung cấp để lựa chọn, liên từ “还是” đọc nhẹ, thành phần trước “还是” lên giọng, thành phần sau “还是” xuống giọng. Thí dụ:





你的车是新的还是旧的? ↓

你今天去还是明天去? ↓

## (二)省略问句的语调 The tones of elliptical questions

### 2. Ngữ điệu trong câu tỉnh lược

用“呢”的省略问句，“呢”前的单音节词要重读，句尾读降调。例如：

In elliptical questions with “呢”, all monosyllabic words are stressed before “呢”. The falling tone is used at the end of the sentence, e. g.

Trong câu hỏi tỉnh lược sử dụng “呢”, từ đơn âm tiết đứng trước “呢” phải đọc nhấn mạnh, cuối câu xuống giọng. Thí dụ:

笔呢?

我去邮局。你呢?

## 六、练习 Liànxí Exercises Luyện tập

### (一)语音 Phonetics Ngữ âm

#### 1. 辨音辨调 Pronunciation and tones Phân biệt âm, thanh điệu

gōngzuò	dòngzuò	qìchē	qí chē
hái shì	hái zi	zuì jìn	shuǐ jīn
yán sè	yǎn sè	hái shì	huò zhě

#### 2. 多音节连读 Multisyllabic liaison Đọc nhiều âm tiết

zì xíng chē	chū zū chē
jī pǔ chē	mó tuō chē

#### 3. 朗读 Read out the following phrases Đọc rõ ràng

新书 新词典 新地图 新毛衣 新磁带  
旧书 旧词典 旧地图 旧毛衣 旧磁带

有点儿小 有点儿大 有点儿长 有点儿短 有点儿旧  
有点儿渴 有点儿饿 有点儿高 有点儿热 有点儿冷

(二) 替换 Substitution Thay thế

1. A: 你身体怎么样?

B: 我身体很好。

爸爸	妈妈	王老师
她	你妈妈	

2. A: 你忙不忙?

B: 很忙。(我很忙。)

累	困	饿
冷	渴	

3. A: 你的车是什么颜色的?

B: 黑的。(我的车是黑的。)

白	红	黄
蓝	绿	

4. A: 你的车是新的还是旧的?

B: 新的。(我的车是新的。)

包	词典	书
本子	地图	

(三) 提问 Ask questions Đặt câu hỏi

用“还是”提问 Dùng “还是” đặt câu hỏi

例: 你买苹果还是买橘子?

1. 去银行      去邮局
2. 蓝自行车      黑自行车
3. 喝茶      喝咖啡
4. 学习英语      学习法语

用“……呢”提问 Dùng “……呢” đặt câu hỏi

例: A: 我喝茶。你呢?

B: 我也喝茶。

1. A: 我是美国人。\_\_\_\_\_?

B: 我是日本人。

2. A:这是我的包。\_\_\_\_\_?

B:那是我的。

3. A:我学习汉语。\_\_\_\_\_?

B:麦克也学习汉语。

4. A:这些是中药。\_\_\_\_\_?

B:那些是酒。

5. A:田芳住六楼。\_\_\_\_\_?

B:张东住九楼。

(四)组句 Construct sentences

Sắp xếp từ ngữ thành câu:

例:他 加拿大 是 美国 学生 还是

→他是加拿大学生还是美国学生?

1. 你的 蓝的 毛衣 是 还是 红的

2. 这 辆 车 是 还是 你的 田芳的

3. 张东 日语 英语 学习 还是

4. 还是 他的 照相机 旧的 新的 是

5. 你 电影 看 电视 晚上 还是

6. 那 还是 词典 本 是 英文的 法文的

(五)按照例句做练习 Rephrase the sentences after the model

Làm bài tập theo các thí dụ sau:

例:这是我的箱子。→这个箱子是我的。

1. 这是一件红毛衣。→

2. 这是王老师的书。→

3. 这是一本法文词典。→

4. 这是一辆新车。→
5. 那是妹妹的信。→
6. 这是一张中国地图。→

(六) 交际会话 Communication Hội thoại giao tiếp

1. 问候 Greetings Hỏi thăm (chào hỏi)

A: 好久不见了, 你身体好吗?

B: 很好。你呢?

A: 我也很好。

2. 询问 Making an inquiry Hỏi han (lấy ý kiến), thăm dò

A: 你喝茶还是喝咖啡?

B: 我喝咖啡。

A: 你要饺子还是要包子?

B: 我不要饺子, 也不要包子, 我要米饭。

(七) 阅读 Reading Đọc hiểu

存车处的自行车很多。田芳下课后找不到自己的自行车了。田芳的自行车是蓝的。张东说:“那辆蓝车是不是你的?”田芳说, 她的自行车是新的, 不是旧的, 那辆不是她的。忽然, 田芳看见了自己的自行车, 她的自行车在那儿呢。

(八) 写汉字 Learn to write. Viết chữ Hán

王	一	丁	王											
作	个	作	作	作	作	作								
有	一	才	才	有	有	有								

点	丨	丶	占	占	点	点	点						
自	丿	自	自	自	自	自							
行	丿	彳	行	行	行	行							
车	一	车	车	车									
汽	讠	汽	汽	汽									
怎	亻	怎	怎	怎	怎	怎	怎	怎					
样	木	样	样	样	样	样							
开	一	开	开	开									
近	辶	近	近	近	近	近	近						
色	丷	色	色	色	色	色							
刚	冂	刚	刚	刚	刚								
啊	口	啊	啊	啊	啊	啊							

## 七、补充练习: BÀI TẬP BỔ SUNG

### (一) 组句 Sắp xếp câu:

1. 我、名字、问、叫、王老师、什么
2. 两个、那儿、我、看、朋友、去、中国
3. 学习、在、我、外语大学、英文、哥哥
4. 的、我、换、八万英镑、去、人民币、银行
5. 中文、买、给他、词典、他、一本、姐姐
6. 吧、我家、来、明天、玩儿、你